

III CONGRESO INTERNACIONAL ARTE Y ENTORNO

Latitud norte:
Ética y estética
del habitar

North latitude:
Ethics and aesthetics
of living

16 17 18 nov
2011



Entendemos que una sociedad se proyecta hacia el futuro de acuerdo con una tradición y en decidida confrontación con las nuevas realidades que valoran al ciudadano, el paisaje o la sostenibilidad.

Es por ello por lo que este congreso focaliza su atención en entornos determinados del consejo nórdico (Suecia, Dinamarca, Finlandia, Noruega, o Islandia). Las capitales de estos países se encuentran en los primeros lugares en cuanto a cultura medio-ambiental; son ejemplo de sociedades comprometidas con los valores que deben hacer frente a los retos que nos depara el futuro y por lo tanto nos pueden aportar interesantes líneas de actuación ya desarrolladas.

We understand that a society is projected towards the future in accordance with its own traditions, yet there is strong confrontation with the new realities that value the citizen, the environment or sustainability.

That is why this conference which focuses its attention on environments in certain environments of the Nordic Council (Sweden, Denmark, Finland, Norway or Iceland). The capitals of these countries are world leaders in terms of environmental culture. Committed to a set of values, they are examples of societies facing the challenges that lie ahead and can provide us with interesting strategies stemming from their proven experience.

Programa Programme

CIUDAD POLITÉCNICA DE LA INNOVACIÓN / UPV

Miércoles 16/11/2011

10.30-11.30h. Registro de asistentes - Hall auditorio cubo azul
11.30-12.00h. Apertura del Congreso - Auditorio cubo azul
12.00-13.30h. Ponencia Inaugural: *Appearing and Disappearing Landscapes 2.0* por Knut Eirik Dahl y Kjerstin Uhre - Auditorio cubo azul
16.00-18.00h. Lectura de comunicados AT 1_ *Modos de habitar* - Sala innova
18.30-20.30h. Mesa Redonda *Tomar la plaza. La ocupación del espacio público como estrategia de reivindicación ciudadana*. Intervienen: Amador Fernández-Savater, Fernando Gaja y Luis Navarro. Modera: José Albelda - Salón de actos cubo rojo

Wednesday 16 November 2011

10.30-11.30h. Participant’s registration - Hall auditorio cubo azul
11.30-12.00h. Opening session - Auditorio cubo azul
12.00-13.30h. Opening lecture: *Appearing and Disappearing Landscapes 2.0* by Knut Eirik Dahl and Kjerstin Uhre - Auditorio cubo azul
16.00-18.00h. Reading of papers, Theme Area 1_ *Ways of living* - Sala innova
18.30-20.30h. Round table *Tomar la plaza. La ocupación del espacio público como estrategia de reivindicación ciudadana* by Amador Fernández-Savater, Fernando Gaja and Luis Navarro. Moderator: José Albelda - Salón de actos cubo rojo

Jueves 17/11/2011

10.00-12.00h. Lectura de comunicados AT 2_ *Espacios naturales, espacios públicos* - Salón de actos cubo rojo
12.30-14.00h. Lectura de comunicados AT 3_ *Arte, diseño y sostenibilidad* - Salón de actos cubo rojo
16.00-17.30h. Lectura de comunicados AT 3_ *Arte, diseño y sostenibilidad* - Sala innova
18.30-20.30h. Mesa Redonda *Diseño, comunicación y cultura. Estrategias para un entorno sostenible*. Intervienen: Boke Bazán, Luis Eslava Studio y Peret (Pedro Torrent). Modera: Dolores Pascual - Salón de actos cubo rojo

Thursday 17 November 2011

10.00-12.00h. Reading of papers, Theme Area 2_ *Natural areas, public spaces* - Salón de actos cubo rojo
12.30-14.00h. Reading of papers, Theme Area 3_ *Art, design and sustainability* - Salón de actos cubo rojo
16.00-17.30h. Reading of papers, Theme Area 3_ *Art, design and sustainability* - Sala innova
18.30-20.30h. Round table *Diseño, comunicación y cultura. Estrategias para un entorno sostenible* by Boke Bazán, Luis Eslava Studio and Peret (Pedro Torrent) Moderator: Dolores Pascual - Salón de actos cubo rojo

Viernes 18/11/2011

10.00-11.30h. Ponencia: *Contemporary Nordic Landscapes – Roots, Rights, Routes* por María Hellström Reimer - Auditorio cubo azul
12.00-13.30h. Ponencia: *Use of water as silver threads in the landscape* por Tone Lindheim - Auditorio cubo azul
13.30-14.00h. Clausura del Congreso - Auditorio cubo azul
14.00-14.30h. Entrega de certificados - Hall auditorio cubo azul

Friday 18 November, 2011

10.00-11.30h. Lecture: *Contemporary Nordic Landscapes – Roots, Rights, Routes* by María Hellström Reimer - Auditorio cubo azul
12.00-13.30h. Lecture: *Use of water as silver threads in the landscape*, by Tone Lindheim - Auditorio cubo azul
13.30-14.00h. Closing session - Auditorio cubo azul
14.00-14.30h. Attendance certificates handed out - Hall auditorio cubo azul

Matrícula Registration

A través de la página web http://www.upv.es/ciae/lllcong (inscripción) Plazo: del 11/07 al 11/11/2011

Importe: 50 € estudiantes y miembros UPV y 100 € resto.

Al finalizar el congreso se entregará el correspondiente certificado de asistencia o comunicado. La inscripción da derecho a la recepción de la publicación relativa al congreso.

Through the website http://www.upv.es/ciae/lllcong (to register)

Registration dates: July 11 – November 11, 2011

Price: 50 € UPV and 100 € for all other participants.

At the end of the conference, participants will be given a Certificate of Attendance or a Certificate of Paper delivered at the Conference.

Centro de Formación de Posgrado (CFP), UPV
Camino de Vera s/n. 46022, Valencia. Telf.: 96 3877751
congresos@cfp.upv.es · http://www.cfp.upv.e

Información Information

Centro de Investigación Arte y Entorno (CIAE)

Universitat Politècnica de València (UPV) · Ciudad Politécnica de la Innovación (CPI) · Edificio 8B, semisótano. Camino de Vera s/n 46022, Valencia. España · Telf: + 34 96 3879223
ciae@upvnet.upv.es · http://www.upv.es/ciae

Art and Environment Research Centre (CIAE)

Polytechnic University of Valencia (UPV) · Polytechnic City of Innovation (CPI) · Building 8B, semibasement · Camino de Vera s/n · 46022, Valencia. Spain · Phone: + 34 96 3879223
ciae@upvnet.upv.es · http://www.upv.es/ciae

Knut Eirik Dahl y Kjerstin Uhre

Son socios en Dahl&Uhre architects/D&U en Tromsø, Noruega. Dahl es profesor en el Instituto de Urbanismo y Paisaje de la Escuela de Arquitectura y Diseño, en Oslo/AHO, y presidente de European, Noruega. Uhre ha trabajado como profesora a tiempo parcial en la AHO y en la BAS, la Escuela de Arquitectura Bergen. D&U ha generado y promovido exhaustivos debates públicos como el *Juego de Tromsø (Ciudad de Diálogos)* y el *Año del Desarrollo Urbanístico (Ciudad de Crónicas)*. Asimismo, los concursos en Escandinavia a escala local y regional son parte importante de su actividad. Su último trabajo es el plan maestro titulado *En medio del mundo/En medio de Nuuk* en Groenlandia.

Knut Eirik Dahl and Kjerstin Uhre are partners in Dahl&Uhre architects/D&U in Tromsø, Norway. Dahl is professor at the Institute of Urbanism and Landscape at The school of Architecture and Design in Oslo/AHO, and is president of European, Norway. Uhre has been part-time teacher at AHO and BAS, the Bergen School of Architecture. D&U is an initiator and creator of comprehensive public discourses as the *Game of Tromsø (City Of Dialogues)* and the *Year of City Development (City of Chronicles)*. Opening and calling for public dialogue and competition projects in Scandinavia at both urban and regional scales are important aspects of their work. Their latest work is the master plan entitled *In the middle of the World/In the Middle of Nuuk* in Greenland.

Maria Hellström Reimer

Suecia, 1960. Es artista visual y profesora de Teoría del Diseño en la Universidad de Malmö, en la Escuela de Artes y Comunicación. En 2006, se doctoró en arquitectura del paisaje y se especializó en estética teórica y aplicada, y desde entonces ha centrado su investigación en los aspectos figurativos, performativos, epistemológicos y políticos del diseño. En la actualidad, Hellström Reimer es miembro del consejo directivo de la Escuela Nacional de Investigación y miembro de la Comisión para la Investigación Artística del Consejo Sueco de Investigación. Durante 2012, trabajará como profesora visitante en el departamento de arquitectura del Paisaje de la BOKU, en Viena. Maria Hellström Reimer is visual artist and professor in design theory at Malmö University, School of Arts and Communication. In 2006, she received her PhD in landscape architecture with a specialization in theoretical and applied aesthetics, and her research has since then focused on representational, performative, epistemological and political aspects of design. Hellström Reimer is currently a member of the steering committee of the National Research School, and a member of the Swedish Research Council’s Committee for Artistic Research. During 2012 she will be a visiting professor at the Department of Landscape Architecture at BOKU, Vienna.

Tone Lindheim

Noruega, 1954. Socia de Bjorbekk & Lindheim, arquitectos del paisaje, en Oslo, uno de los estudios más importantes de Noruega. Es profesora de Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Ciencias de la Vida (UMB), escritora y crítica. En 2010 fue finalista del premio europeo Rosa Barba. Ha llevado a cabo algunos de los proyectos de transformación urbana más grandes de Noruega, así como urbanizaciones, parques públicos y desarrollo urbanístico.

Norway, 1954. Tone Lindheim is landscape architect, partner in Bjorbekk & Lindheim landscape architects in Oslo, one of the largest practices in the Norway. She is professor in landscape architecture at UMB, University of Life Sciences; she is also an author and a critic. She was nominated for the 2010 European Rosa Barba Prize. She has been responsible for major urban transformation projects in Norway, as well as projects for housing, public parks and city developments.

Luis Navarro

Es escritor, promotor en los años 1990 del colectivo underground de acción estética Industrias Mikuerpo y del fanzine Amano. Posteriormente coordinó la editorial independiente Literatura Gris, comprometida en la recuperación del legado de los situacionistas y formó parte del colectivo de crítica Maldejojo. Ha participado en numerosas publicaciones culturales, catálogos, proyectos web y libros colectivos.

Luis Navarro is a writer and promoter of the 90s underground collective for aesthetic action known as Industrias Mikuerpo and the fanzine, Amano. He later went on to coordinate the independent publisher Literatura Gris, committed to the recovery of the situacionista legacy and formed part of Maldejojo, a collective of critical thinkers. He has participated in several cultural publications, catalogues, web projects and collective books.

Fernando Gaja i Díaz

València, 1952. Arquitecto, especialidad Urbanismo, por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia (1979); Doctor Arquitecto (1984), Profesor Titular de Urbanística y Ordenación del Territorio en el Departamento de Urbanismo (UPV). Ejercicio profesionalmente como urbanista redactando planes y proyectos de diversas escalas, con particular dedicación a los ámbitos históricos. Autor de trabajos de investigación sobre la vivienda de promoción pública, la cuestión de los centros históricos, el espacio público y la sostenibilidad de las intervenciones urbanísticas, materias en las que ha publicado diversos libros y artículos, v. gr. *Urbanismo, ciudades y calentamiento global. Equívocos y sofismas* (2010), *Urbanismo sostenible, urbanismo estacionario. Ideas para la transición* (2009), *Urbanismo ecológico, ¿sueño o pesadilla?* (2008), *No es equipamiento todo lo que reluce. Las dotaciones públicas en la perspectiva del marketing urbano* (2007), *Revolución Informacional, crisis ecológica y urbanismo* (2006). Coordinador del Taller XXI d’Urbanisme ETSA (2001-2008), desde donde se intentó formular propuestas alternativas desde una perspectiva de sostenibilidad integral. Colaborador en prensa, especialmente durante los años de actividad del colectivo Terra Crítica (2001-2007).

Valencia, 1952. He took a degree in architecture and specialized in Urbanism at Valencia’s Higher School of Architecture in 1979; He obtained a PhD in Architecture in 1984 and went on to a tenured academic position as Senior Lecturer in Urbanism and Regional Planning at the Department of Urbanism (UPV). As an urban planner and designer he worked on various projects in a diverse range of scales, particularly with regard to historic quarters and sites. He has written several research papers on public housing, the situation of the old quarters of cities, public spaces and the sustainability of urban interventions; these areas have been the subjects of various books and articles such as *Urbanismo, ciudades y calentamiento global. Equivocos y sofismas* (2010), *Urbanismo sostenible, urbanismo estacionario. Ideas para la transición* (2009), *Urbanismo ecológico, ¿sueño o pesadilla?* (2008), *No es equipamiento todo lo que reluce. Las dotaciones públicas en la perspectiva del marketing urbano* (2007) and *Revolución informacional, crisis ecológica y urbanismo* (2006). He was coordinator at the 21st ETSA workshop (2001-2008) which sought to offer alternative solutions from a perspective of integrated sustainability. He has written articles for the press, particularly in the active years of the collective Terra Crítica (2001-2007).

Amador Fernández-Savater

Madrid, 1974. Investigador independiente, colabora regularmente en el periódico Público pero no es periodista; anima con otros amigos desde hace más de diez años la editorial Acurela sin ser un profesional del mundo del libro; le va la vida en el pensamiento pero no es intelectual, ni filósofo, ni tiene nada que ver con la academia; y se plantea políticamente la existencia sin haber tenido nunca que ver con un partido, ni considerarse ahora militante o activista. Igual la etiqueta que mejor le cuadra es la editor, porque su actividad pasa por acompañar procesos de pensamiento, por registrar, sintetizar, coordinar y comunicar fragmentos de discurso, por tejer líneas y relaciones entre distintos puntos de enunciación, por tomar la voz del otro para hablar por cuenta propia y proponer de forma incesante mil y una conversaciones para pensar el mundo junto a otros. Y de vez en cuando "editar" le obliga también a escribir.

Madrid, 1974. As an independent researcher he regularly writes for the newspaper Público but he is not a journalist. For the past decade he, together with other collaborators and friends, has been a driving force behind the Acurela publishing house without being a publishing professional. He is an engaged thinker but he is neither an intellectual nor a philosopher and he is not part of Academia. He makes a political approximation to existence but has never had anything to do with a political party; likewise, he does not see himself as a militant or an activist. Perhaps the label that best defines him is editor as his thoughts and energies are directed toward thinking processes: the challenge of registering, synthesising, coordinating and communicating fragments of discourse. He delves into the lines and points that make up the diversity of statement which may involve speaking on behalf of the other; by doing so he makes statements in his own right in a bid to understand the world alongside others, the co-participants of a multitude of conversations. At times "editing" means he has to write.

Boke Bazán

Licenciado en BB.AA., (UPV) y Middlesex University de Londres. Profesor del Master en Diseño e Ilustración de la Facultad de Bellas Artes de Valencia (UPV) y del Master en Ingeniería del Diseño de la ESET de Valencia (Universidad CEU). Diseñador gráfico, ilustrador, director de arte y director creativo de estudios de diseño y agencias de publicidad. Funda en 2007 el estudio Boke Bazán Proyectos Creativos, desde donde

genera ideas para empresas e instituciones que confían en la cultura del proyecto como herramienta imprescindible en los procesos de intercambio actuales.

Boke Bazán has a degree in Fine Arts (UPV) and Middlesex University, London. He is a Senior Lecturer in the Master’s Programme in Design and Illustration at the Faculty of Fine Arts of Valencia, (UPV) and in Master’s Programme in Design Engineering at Valencia’s ESET school (Universidad CEU). He has worked as a graphic designer, illustrator, art director and creative director at various design studios and advertising agencies. In 2007 he set up the design studio Boke Bazán Proyectos Creativos, where he comes up with new ideas for firms and institutions. Such clients see that the culture of a project is a vital component of today’s exchange processes.

Peret (Pedro Torrent)

Diseño gráfico, ilustración, fotografía, escultura y escenografía. 1963-66, (Barcelona) Escuela Massana, Estudio Pla-Narbona, Guitart publicidad, Orbe Médico. 1970-76 (París): Diseñador/ilustrador free-lance: estudios, agencias de publicidad y editoriales. 1977-78, (Barcelona): Director artístico e ilustrador en Ediciones Z. Desde 1979 estudio propio colaborando con editoriales, prensa, agencias de publicidad e instituciones públicas y privadas. TV3 Televisión de Cataluña; BTV Barcelona TV; Canal+ y Canal Inf’HO L’Hospitalet. En 1989 inicia su colaboración con empresas e instituciones en Japón, China, Alemania, Holanda, Italia, Inglaterra, EE.UU., Dinamarca, Portugal, Suiza, Francia, México y Austria. Colabora con La Vanguardia desde 1984, y ha publicado en: El País, El Periódico, El Mundo;The New York Times; Libération, Courier International, Télérama (París); Domus, Abitare (Milán). 16 exposiciones individuales (España, Francia, Japón y México) y un centenar de colectivas en 24 países. Conferencias y talleres en: España, Francia, Suiza, Alemania, Inglaterra, Japón, Australia, México, Brasil y Argentina. Premio Nacional de Diseño 1998.

He works in graphic design, illustration, photography, sculpture and stage design. 1963-66 (Barcelona): Worked at Escuela Massana, Estudio Pla-Narbona, Guitart Publicidad and Orbe Médico. 1970-76 (París): Freelance Designer/illustrator for studios, advertising agencies and publishing companies. 1977-78 (Barcelona): Artistic Director and illustrator at Ediciones Z. He has had his own studio since 1979 and has collaborated with publishing houses, press, advertising agencies and public and private institutions including TV3, Televisión de Cataluña, BTV Barcelona TV; Canal+ y Canal Inf’HO L’Hospitalet. En 1989 he began collaborating with firms and institutes in Japan, China, Germany, the Netherlands, Italy, United Kingdom, United States, Denmark, Portugal, Switzerland, France, Mexico and Austria. He has collaborated with La Vanguardia since 1984 and has published in: El País, El Periódico, El Mundo; The New York Times; Libération, Courier International, Télérama (París); Domus and Abitare (Milán). He has held 16 individual exhibitions (Spain, France, Japan, and México) and about one hundred collective ones in 24 countries. Conferences and workshops in: Spain, France, Switzerland, Germany, United Kingdom, Japan, Australia, Mexico, Brazil and Argentina. He was awarded the Premio Nacional de Diseño (National Design Prize) in1998.

Luis Eslava Studio

Formado por Luis Eslava, que después de Estudiar en El Royal College of Art en Londres, y trabajar una temporada en Japón, en 2008 decidió establecerse en Valencia junto a Lorena Sauras, formada entre España y Suecia, con quien comparte la dirección creativa del estudio. Luis Eslava Studio entiende el diseño desde una perspectiva integral, por eso tienen formación en diferentes disciplinas del diseño, “El diseñador ha de ser capaz de aportar todo tipo de soluciones. Por eso orientan su estudio hacia la creación de proyectos globales, diseño de producto, diseño de espacios, etc.”. Colaboran con empresas tales como, Sancal España, Tombow Japón, Velcro Europe, Martini Rusia, entre otras.

Luis Eslava Studio is directed by Luis Eslava who, after studying at The Royal College of Art in London and gaining further experience in Japan, set up his studio in Valencia in 2008. For the new studio he teamed up with Lorena Sauras who was trained in both Spain and Sweden and together they do the art direction at Studio. They have an integral vision on design and that’s why they drawn from their own training in various disciplines; “the designer should be able to offer a whole array of solutions. That’s why they gear their studio towards the creation of global projects, product design, spatial design, etc.” They collaborate with such firms as Sancal Spain, Tombow Japan, Velcro Europe, and Martini Russia, among others.

Este congreso tiene la ayuda para la organización de congresos, jornadas y reuniones de carácter científico, tecnológico y artístico del Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 del Vicerrectorado de Investigación de la Universitat Politècnica de València con nº de registro 2763. También la ayuda para la realización de Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental no orientada del Ministerio de Ciencia e Innovación, con referencia HAR2010-10828-E

This congress has received funding for the organisation of congresses, symposiums and meetings of a scientific, technological and artistic nature as part of the funding programme known as Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 directed by the Vice-Chancellor’s Research Office at the Universitat Politècnica de València with Registry Number: 2763. In addition there has been funding from the government programme known as Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental No Orientada which is overseen by the Spanish Ministry of Science and Innovation with reference number: HAR2010-10828-E

Organización del congreso Conference organization

Dirección **Director**

Constancio Collado Jareño

Secretario **Secretary**

Luis Armand Buendía

Comité de Honor **Honorary Committee**

Adela Cortina Orts, José Luis Cueto Lominchar, Ana Llopis Reyna, Francisco Jose Mora Mas, Arancha Muñoz Criado, Ramon Ramia de Cap Salvatella

Comité científico **Scientific Committee**

Joaquín Aldás Ruiz, José Luis Albelda Raga, Luis Armand Buendía, Constancio Collado Jareño, Lisa Babette Diedrich, Juan Carlos Domingo Redón, Carlos Lacalle García, Joan Llavería i Arasa, Eva María Marín Jordá, María Dolores Pascual Buyé, Blanca Rosa Pastor Cubillo, Joan Bta. Peiró López, David Pérez Rodrigo, María Paula Santiago Martín de Madrid

Este congreso tiene la ayuda para la organización de congresos, jornadas y reuniones de carácter científico, tecnológico y artístico del Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 del Vicerrectorado de Investigación de la Universitat Politècnica de València con nº de registro 2763. También la ayuda para la realización de Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental no orientada del Ministerio de Ciencia e Innovación, con referencia HAR2010-10828-E

This congress has received funding for the organisation of congresses, symposiums and meetings of a scientific, technological and artistic nature as part of the funding programme known as Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 directed by the Vice-Chancellor’s Research Office at the Universitat Politècnica de València with Registry Number: 2763. In addition there has been funding from the government programme known as Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental No Orientada which is overseen by the Spanish Ministry of Science and Innovation with reference number: HAR2010-10828-E

Este congreso tiene la ayuda para la organización de congresos, jornadas y reuniones de carácter científico, tecnológico y artístico del Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 del Vicerrectorado de Investigación de la Universitat Politècnica de València con nº de registro 2763. También la ayuda para la realización de Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental no orientada del Ministerio de Ciencia e Innovación, con referencia HAR2010-10828-E

This congress has received funding for the organisation of congresses, symposiums and meetings of a scientific, technological and artistic nature as part of the funding programme known as Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 directed by the Vice-Chancellor’s Research Office at the Universitat Politècnica de València with Registry Number: 2763. In addition there has been funding from the government programme known as Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental No Orientada which is overseen by the Spanish Ministry of Science and Innovation with reference number: HAR2010-10828-E

This congress has received funding for the organisation of congresses, symposiums and meetings of a scientific, technological and artistic nature as part of the funding programme known as Programa de Apoyo a la Investigación y Desarrollo 2010 directed by the Vice-Chancellor’s Research Office at the Universitat Politècnica de València with Registry Number: 2763. In addition there has been funding from the government programme known as Acciones Complementarias a Proyectos de Investigación Fundamental No Orientada which is overseen by the Spanish Ministry of Science and Innovation with reference number: HAR2010-10828-E